



Poder Judicial del Estado.

A'almajt'aanil nu'ukbesajilo'ob tia'al u
je'echi'ita'al ichil u meyajilo'ob u xu'ulsa'al u
paaklan ba'atel wí'iniko'ob way tu Noj Lu'umil
Yukatane'.



TRIBUNAL SUPERIOR DE JUSTICIA

PODER JUDICIAL DEL ESTADO

A'ALMAJT'AANIL NU'UKBESAJILO'OB TIA'AL
U JE'ECHI'ITA'AL ICHIL U MEYAJILO'OB U
XU'XULSA'AL U PAAKLAN BA'ATEL
WÍINIKO'OB WAY TU NOJ LU'UMIL
YUKATANE'.

Pleno del Tribunal Superior de Justicia del
Estado

Abog. Ángel Francisco Prieto Méndez

Presidente

Abog. Ligia Aurora Cortés Ortega

Magistrado Primero

M. en D. Marcos Alejandro Celis Quintal

Magistrado Segundo

Abog. Adda Lucelly Cámara Vallejos

Magistrado Tercero

Abog. Ángel Francisco Prieto Méndez

Magistrado cuarto

Abog. Ricardo de Jesús Ávila Heredia

Magistrado Quinto

Abog. Mygdalia Astrid Rodríguez Arcovedo

Magistrado sexto

PRESENTACION

La Ley de Mecanismos Alternativos de Solución de Controversias en el Estado de Yucatán está vigente desde el 1 de enero de 2010; fue publicada en el Diario Oficial del Gobierno del Estado de Yucatán el 24 de julio de 2009 por la Gobernadora del Estado Ivonne Aracelly Ortega Pacheco.

Don Niceto Alcalá-Zamora y Castillo, en su Proceso, autocomposición y autodefensa – obra que resulta fundamental para la ciencia del derecho procesal, así como referente obligatorio para el estudioso del derecho- concebía a la autocomposición “ más que como modo de concluir el proceso, como medio para la solución de litigios “ 1.

Los mecanismos alternativos de solución de controversias se constituyen como medios autocompositivos novedosos dentro del orden jurídico yucateco. Sin embargo, se debe partir de la premisa de que dichos mecanismos son medios que tienen como objetivo y

finalidad primordiales el hecho de resolver conflictos humanos, y que por tanto, se ve en los mismos un fenómeno novedoso que se relaciona de manera directa con el acceso a la justicia, mas no son con los órganos jurisdiccionales, buscando que los justiciables decidan de manera libre y voluntaria acceder a los mecanismos alternativos de solución de controversias como un derecho colectivo que el Estado garantiza. Bajo este contexto, cabe señalar que el Poder Judicial del Estado de Yucatán ha capacitado especializada a servidores judiciales encargados de prestar el servicio público de medios alternativos de solución de controversias.

1 Alcalá-Zamora y Castillo, N., Proceso, autocomposición y autodefensa. Contribución al estudio de los fines del proceso, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Jurídicas, México 2000, p.74. *Cursivas del autor.*

En esta Ley de Mecanismos Alternativos de Solución de Controversias en el Estado de Yucatán que el amable ciudadano tiene en sus manos, subyace la idea de que son las partes las únicas dueñas de su propio conflicto, y que por tanto, son ellas mismas quienes tienen derecho a decidir la forma de resolverlo dentro del catálogo de posibilidades contenido en esta Ley, dentro del cual se encuentran la conciliación y la mediación. Es así que el proceso pasa a ser una forma más, pero no la única ni la más adecuada o recomendable siempre.

Los medios alternativos de solución de controversias consiste en diversos procedimientos mediante los cuales los ciudadanos yucatecos pueden resolver sus conflictos sin la necesidad de una intervención jurisdiccional, pero dejando abierta a la vez la posibilidad de obtener un convenio con plena validez legal. Estos medios alternativos constituyen una herramienta de la mayor importancia dentro del orden jurídico yucateco para poder resolver asuntos en materia civil y familiar, así como en materia penal y de justicia para adolescentes en delitos no graves que así estén establecidos por nuestro propio

orden jurídico. Esto a su vez, se traduce en mayores beneficios al sistema judicial, reflejados en economía procesal, medida alternativa al proceso, reparación del daño, mayor facilidad de recomponer las relaciones sociales dañadas, desjudicialización, humanización de nuestro sistema punitivo, entre otras.

Así pues, en el marco del Bicentenario de la Independencia y Centenario de la Revolución Mexicana, consideramos imprescindible la amplia divulgación de la presente Ley de mecanismos alternativos de solución de controversias entre la ciudadanía, así como dentro del sistema judicial y la administración pública en general, a fin de promover una cultura de paz entre la sociedad yucateca y hacer una auténtica tutela efectiva de este derecho colectivo.

LEY DE MECANISMOS ALTERNATIVOS DE
SOLUCION DE CONTROVERSIAS EN EL
ESTADO DE YUCATAN

Publicada en el Diario Oficial del Estado
de Yucatán, el viernes 24 de julio de 2009.

DECRETO NÚMERO 212

C.IVONNE ARACELLY ORTEGA
PACHECO, GOBERNADORA DEL ESTADO
DE YUCATÁN, CON FUNDAMENTO EN LOS
ARTÍCULOS 38, 55 FRACCCIONES II Y XXIV
DE LA CONSTITUCIÓN POLÍTICA DEL
ESTADO DE YUCATÁN Y 14 FRACCIONES
VII Y IX DEL CÓDIGO DE LA
ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE YUCATÁN,
ASUS HABITANTES HAGO SABER:

QUE EL HONORABLE CONGRESO
DEL ESTADO DE YUCATÁN SE HA SERVIDO
DIRIGIRME EL SIGUIENTE DECRETO:

EL CONGRESO DEL ESTADO LIBRE Y
SOBERANO DE YUCATÁN, CONFORME A
LO DISPUESTO EN LOS ARTÍCULOS 30

FRACCIÓN V DE LA CONSTITUCIÓN POLÍTICA; 97, 150 Y 156 DE LA LEY ORGANICA DEL PODER LEGISLATIVO Y 3 DE LA LEY DEL DIARIO OFICIAL DEL GOBIERNO, TODAS DEL ESTADO, EMITE LA LEY DE MECANISCOS ALTERNATIVOS DE SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS EN EL ESTADO DE YUCATÁN, EN BASE A LO SIGUIENTE:

A'almajt'aanil nu'ukbesajilo'ob tia'al u
je'echi'ilta'al ichil u meyajilo'ob u xu'ulsa'al u
paaklan ba'atel wiiniko'ob way tu Noj Lu'umil
Yukatane'.

YÁAX JAATS

BA'AX KU YA'ALAL

Artículo 1.- Le A'almajt'aana' u tia'al je'e
máaxake' tumen yutsile' u tia'al u kajnáalilo'ob
Yucatán, chéen ba'ale' yaan u beeta'al beya':

I.-K'a'ana'an u nu'ukta'al le noj A'almajt'aana'
tumen yéetel u yáantajile' je'el u we'et'el le
paaklan ba'atelilo'ob ku yúuchul ich batsililo';

II.- Le A'almajt'aana' k'a'ana'an u beeta'al u
k'uchul ti' je'e máaxake' je'ex yanil te'e noj
ts'íibila';

III.- Táanil k'a'ana'an u je'ets'el u yutsil
ba'alo'ob, yéetel bix k'a'ana'an u beeta'al u
xu'ulul le paaklan ba'atelilo'obo' u tia'al ma' u
máan tu táan judicial;

IV.- K'a'ana'an u k'ubul chen tu k'ab ti' u
múuch' le Poder Judicial le ts'o'ok u kanko'ob u
meyajto'ob le Noj A'almajt'aana' yéetel yaan u
beeta'al je'el bix k'a'anano';

V.- K'a'ana'an xan u nu'ukta'al le kúuchilo'ob tu'ux ku beetbil le u meyjulil le Noj A'almajt'aana' je'ex le Centros Públicos wa Privados;

VI.- K'a'ana'an u yojéelta'al ba'ax o'olal ucha'an le paaklan ba'atelo' chéen bey je'el u yila'al wa je'el u meyaj le Noj A'almajt'aano' je'ex u tsolko';

VII.- K'a'ana'an u jéets'el bey ba'ax k'a'ana'an u yoojéeltik le Mediadores wa conciliadores u tia'al ka páatak u meyajtik le Noj A'almajt'aana';

VIII.- K'a'ana'an xan u ya'a la'al ba'ax k'a'ana'an yéetel bix je'el umeyajta'al tu beel le Noj A'almajt'aano';

IX.- K'a'ana'an u ya'a la'al bey ba'ax k'aas wa ma'alob ku taasik le efectos jurídicos ti' le convenios ken u múul firmarbilo' tio'olal Noj A'almajt'aano'; yéetel xan

X.- K'a'ana'an xan u je'ets'el ba'ax responsabilidad administrativa ku betbil ti' le servidores públicos le máaxo'ob ku meyajtik le Noj A'almajt'aano', bey xan ba'ax responsabilidad civil wa penal leken u beeto'ob

ba'ax k'aas le facilitadores privados wa le centros privados tio'olal le Noj A'almajt'aano'.

Artículo 2.- U kajnáalilo'ob u Noj Lu'umil Yukataane' yan u páajtalil tio'ob yuskíintik wa u xu'ulsik u paaklan ba'atel wa u láak k'uxilo'ob ichil yéet kajnáalilo'ob, ka'ana'an u beetiko'ob yéetel u yutsil u t'aano'ob, tumen u Noj Jala'achil le kNoj Lu'umile'exa' yaan u ts'aaik tu'ux u meyajta'al tu beel le Noj A'almajt'aano' je'ex tsola'anilo'.

Artículo 3.- U tia'al u yoojéeta'al ba'ax u beelal le Noj A'almajt'aana', k'a'ana'an yooyéelta'al ba'ax u k'áat ya'al je'exlela'.

I.- Centro Estatal: U Noj kúuchilil tu'ux ku ts'a'abal u ts'ook u t'aanil le ba'atelnáalo'obo' tumen Poder Judicial way tu Noj Lu'umil Yukatane'.

II.- Unidades de solución de controversias de la Procuraduría General de Justicia: Le kúuchilio'ob je'ela' ti' ku náakal u xuul le ba'atelnáalo'ob' yéetel le Noj A'almajt'aanil je'ex tsola'anilo';

III.- Centro Público le tu'ux ku xu'ulsa'al xan le paaklan ba'atelo' wa k'uuxilo'ob: kúuchilo'ob

ts'a'antak way K Noj Lu'ume'exa' tumen u Noj Jalachil wa Ayuntamientos u tia'al u xu'ulsa'al le k'uuxilo'ob yan ti' wa maaxo' je'ex u tsolik le A'almajt'aano';

IV.- Centros Privados kúuchil tu'ux xan ku meyajta'al le Noj A'almajt'aana';

V.- Conciliación: Le ba'atelnáalo'obo' k'a'ana'an u ts'áako'ob u yutsil u yóolo'ob u tia'al u jets'talo'ob je'ex u k'áatik le A'almajt'aano', yaan u kaxko'ob bix u p'atko'ob chéen beyo', lelo' yéetel u yáantal juntúul facilitador, chéen ba'ale' le máak je'ela' mix táan u yoskubaa ichil le chi'ibalpool je'elo', chéen u beelal u tia'al u ya'alik bix je'el u beetiko'ob u tia'al u xu'ulul le u ba'atelo'obo';

VI.- Convenio Wa Acuerdo: Lela' jump'éeel u ts'íibil ju'unil Firmado, tu'ux ku jets'kúumbil u xuul le paaklan ba'atelo', tumen u tia'al le ku táakpajolo'obo', le ju'un je'ela' bey jump'éeel sentencia ku ts'a'abal tumen juntúul Juese', je'ex yanik te'e Noj A'almajt'aana' wa Penale' le Convenio wa Acuerdo, yaan u yantal u bo'otal u si'ipilil je'ex yanik te'e Código Penalo';

VII.- Facilitador: Funcionario wa Profesionista kanbanaja'an yéetel ku chíikpajal u k'aaba' te'e

Centro Estatal je'ex u k'áata'al te'e A'almajt'aana' u tia'al u beetik u Mediadoril wa Conciliador Institucional wa Privado ti' le A'almajt'aana';

VIII.- Justicia restaurativa: Lela' u meyayil tio'al Penal tu'ux ku táakoajal le máax beeta'an loob, óolal, wa u láak' ba'al k'aas; bey xan le máak beetmil le óolal wa loobo', bey xan wa k'a'anane' tak u kajnalilo'ob le kaajo' wa tumen yan ba'al k'aaskunta'an tio'obo', yo'olal u bo'otal wa u su'utul u jeel tio'ob, chéen bey je'el u xu'ulul le k'uuxilo'obo' yaan tio'obo';

IX.- Ley: A'almajt'aanil nu'ukbesajilo'ob tia'al u je'echi'ita'al u meyajilo'ob u xu'ulsa'al u paaklan ba'atel wíiniko'ob way tu Noj Lu'umil Yukatane',

X.- Mecanismos alternativos: Leti' le nu'ukbesajo'ob k'a'ana'an u je'echi'ita'al u tia'al u we'et'el paaklan ba'atelilo'ob je'e bix ti' Civil, Familiar, Mercantil yéetel Penal, je'el xan u meyaj u tia'al táankelen wa lo'obayan paalal wa yaan ba'al u yilo'ob ti' Ley, je'e bix tio'olal mediación wa conciliación u tia'al mix chéen lúubuk tu yo'olal yaanal Justicia Legal, tumen je'el u k'astal yokile', tumen yéetel le A'almajt'aano' je'el u beytal u xu'ulsa'al le ba'ax ucha'ano' je'ex ch'a'achi'itanil te'e convenio;

XI.- Mediación: Le máax ku mayajtik yéetel u jaajil yóol je'el bix le Facilitadoro' ma'a tun u yoskuba' tio'olal le ba'ax ucha'ano', letie' chéen ken u ts'ol bix je'e u beytal u tsikbaltiko'ob u k'uchlo'ob ti' jump'éeel Acuerdo yéetel u yutsil u yóolo'ob, u tia'al ma' u k'uchul tu k'ab Poder Judicial;

XII.-Persona en controversia: Máaxo'ob bey je'el u meyaj tio'ob le A'almajt'aana' u tia'al ma' u nojochtal le ba'atelo' tio'alal mejen xi'ipalal, ch'úupalal, táankelenlóobayan bey xan le ma'atan u páajtal u máan wa u t'aan, tu láakal lelo'oba', yan u yantal máak wa juntúul nojoch máak máan tu yo'olalo'ob chéen ba'ale' wa le ba'atelnáal yéetel u yuumo'obe lelo' yan u yantal máax t'aan tu yo'olal le máak je'ela' chéen ba'ale' mix ba'al ku k'astal, tumen le mejen paalalo'obo' jach k'a'ana'an u cha'abal u t'aano'ob wa mina'an koja'anil tio'ob, tumen letio'obe' u ya'ako'ob u jaajil tio'olal le ba'ax ucha'ano';

XIII.- Principio de oportunidad: Ti' materia penal je'el u k'a'ana'anpajale' wa le ministerio público autorizado legalmente, beyo' ma' tux ch'aik le si'spil penal beeta'ano', tumen mina'an ba'ax o'olal u k'a'ana'anpajale';

XIV.- Ratificación: Ku beeta'al tumen le máaxo'ob u beetmo'ob junp'éeel Convenio wa Acuerdo ku bino'ob aktáan ti' u Directoril Centro Estatal, Subdirectoril Centros Regionales, Centro Público wa Notario Público, tu'ux ken u ya'alo'obe' yéetel u jaajil tu beeto'ob u ju'umil le Acuerdo le betik tia'an u firmao'obi';

XV.- Reconocimiento: U xak'alil junp'éeel Acuerdo wa Convenio tumen juntúul Juez, leti' ken ya'al wa jaaj úuche le je'echit'aano' je'ex yanil te'e ju'uno', leti' túune' yan u ya'alik te'e ku xu'ululo' je'el bix u tsolik le Código ti' Procedimientos Civiles way Yukataane';

XVI.- Reglamento: U Reglamenteoil A'almajt'aanil u nu'ukbesajilo'ob tia'al u je'e chi'ita'al ichil u meyajilo'ob u xu'usa'al u paaklan ba'atel Wíiniko'ob way tu Noj Lu'umil Yukataane', yéetel

XVII.- Resultado restaurativo: U ki'imakóolalil u su'utul wa u bo'olil tumen le máak wa le wíinko'ob u beetmaj óolal wa looba' ti' le máax u beetmo'obo', bey xan wa u beetmaj compromiso yaan u cumplirtik, chéen ja'alil bey u suut kajtal ichil le máako'ob je'elo'.

Artículo 4.- Le nu'ukililo'ob ku chíikpajal te'e A'almajt'aana' chéen tu juunal ku meyajta'al, mix ba'al yan yil yéetel je'ex Poder Judicial wa u láak Jueso'ob, chéen yano'ob u tia'al u je'echi'ilta'al tia'al u xu'ulsa'al u k'uuxil ba'atelnáalo'ob.

Artículo 5.- Le nu'ukulilo'ob le A'almajt'aana' yan u meyajta'al Centro Estatal, Centros Públicos wa Privados u je'echi'il u tia'al u xu'ulsa'al le paaklan ba'atelo'ob ku yúuchul ichil wíinik, tumen facilitadores le ku chí'ikpajal u k'aabao'ob te' Centrosos', je'el xan u táakpajal le facilitadores privados bey wa Certificados, tak chéen tu juunal.

KA'A JAATS

Nu'ukbesajilo'ob tia'al je'echi'ibil ichil u meyajilo'ob u xuúsa'al u paaklam ba'atel wíiniko'ob.

Artículo 6.- Le u Nu'ukbesajilo'ob le A'almajt'aana', yéetel u yáantal ka'a anak ki'imakóolalil ichil wíinik yéetel u yutsil t'aano'obe' ka'a u xulo'ob le ba'atelo'obo' ich baatsilil, yéetel u táakpajalil le facilitadores', tumen letio'obe' yaan yiko'ob u yantal junp'éel acuerdo ichilo'ob.

Ichil le u nu'u kbesajilo'ob le A'almajt'aana' tia'an le mediasiona' le conciliaciona', yéetel u láak' je'echilo'ob u tia'al u xu'ulsa'al le ba'atel ich baatsilil je'ex u tsolik le A'almajt'aana'.

Artículo 7.- Le u yutsil tuukul-t'aano'ob u nu'ukbesik yéetel ts'áak u muuk' le u Nu'ukililo'ob le A'almajt'aana' letio'oblela':

I.- Voluntariedad, le t'aan je'ela' ti' máak yaan u taalbal wa u k'áat ka meyanak ti' le Nu'ukbesajilo'ob le A'almajt'aana', chéen leti' ken u kibe wa ku k'uchiil ti' junp'éel convenio wa acuerdo;

II.- Confidencialidad, u k'áat ya'ale' le je'echio'ob ku u'uchul yéetel le A'almajt'aana' mix máak ka'a na'an u tsikbatik ti' je'el máaxake', mix u k'a'ana'an pajal ti' yaanal ba'al, tio'olal ma' u kastal yokil u xu'utsa'al le ba'atel ichil baatsilo'ob. Mix u tsikbalta'al wa u ts'a'abal ojetbil wa yaan u ch'a'achi'ilta'al ichil u láak si'ipilo'ob.

III.- Buena fe, lela' u jaajil óolal u tia'al ka páatak u yantal convenios wa acuerdos;

IV.- Neutralidad, lela' u k'áat ya'ale' le facilitadoro' ma' tu antal tu tséel mix máak le

táan u je'echi'il le meyajil le u xu'ulsa'al le paaklam ba'atelo';

V.- Imparcialidad, lela' u k'áat xan u ya'ale' le facilitadoro' yanu meyaj yéetel u jaalil u yóolma' u t'aan mix máak tio'olal le ba'atel ucha'ano', le bey táan u je'echi'ita'al le u meyajil le u xu'ulsa'al le ba'ate'elo;

VI.- Equidad, lela' u k'áat ya'ale' le facilitadoro' yaan u yilik ma'u t'aan tio'olal mix máak le t'aan bey le je'echi'i le nu'ukbesajo';

VII.-Legalidad, lela' u k'áat ya'ale' le u je'echi'ita'al le nu'ukbesajilo'obo' leti' ts'áak u xuul tak tu'ux u náakal u yo'ol le ba'atenáalo'obo', ley, moral yéetel u láak ma'alob kuxtalo'ob;

VIII.-Honestidad, lela' u k'áat ya'al xane' le facilitadoro' k'á'ana'an yojel tak tu'ux je'el u béeyta'al u t'aane' wa u meyaj, yéetel ma'u yoskubal ichil le ba'atelnáalo'ob mix xan le Instituciono' le bey t'aan u je'echi'ita'al le nu'ukbesajilo';

IX.- Flexibilidad, lela' u k'áat ya'ale' le u je'echi'il le u nu'ukbesajo' ma' chén jach leti' u ts'ooki' u tia'al u xu'ulsa'al le ba'atelo'obo' tumen je'e

máaxake' chéen ba'ale ma'atáan u máano'ob yóok'ol ley, wa u reglas je'echi'il nu'ukulilo'ob;

X.- Oralidad, lela' u k'áat ya'ale' le táan u yúuchul le u je'echi'il le nu'ukbesajilo' yan un beeta'al chéen ichil tsikbal tumenma' tu páatal mix junp'éeel u chiikulil ba'ax a'ala'ab wa úuch ichil le je'echi'il le nu'ukbesajo';

XI.- Consentimiento informado, lela' u k'áat ya'ale' le máaxo'ob kun táakpajal ichil le je'echi'il le nu'ukbesajilo' k'a'ana'an u yojeltiko'ob wa u na'atko'ob ba'ax lelo', bix u bin u tsoolil, u yutsil, u compromisoil leken anak u takpajalo'ob, yéetel tak tu'ux ku náakal le convenios wa acuerdos;

XII.- Intervención mínima, lela' u k'áat xan u ya'ale' le facilitadoro' k'a'ana'an u beetik le u meyajo' chéen le jach k'a'ana'ano' u tia'al u séebta'al u ts'o'okol le ba'ax o'olal ku ba'atelo'obo', yéetel xan;

XIII.- Economía; u k'áat ya'ale' u kaxanil u séeb ts'o'okol ma'sen tojoltik u xu'ulul le ba'ax o'olal ku ba'atelo'obo'.

Artículo 8.- Je'el xan u yusta u ch'a'abal wa ba'ax t'aanil le bey t'aan u yúuchul le je'echi'il le nu'ukbesajilo' wa jayp'éel wa tu láaka le jela'an t'aano'ob ichil le ba'atelnáalo'obo' wa yan ba'ax u yil yéetel le ba'al ku yúuchulo' je'ex tu yo'olal ba'al ucha'an, takbesal, contrato, obligación, wa ba'ax u beelal, chéen wa yan ba'ax yil yéetel le ba'ax ku yúucholo' bey je'el u k'expajale' wa tio'ol si'ipill chéen bey je'el u sa'asa'al u si'ipile' wa mix tu beetal mix ba'al ti' tumen le máax ti' u beetmaj k'aaso, chéen wa ma' tu beetik k'aas tio'olal bix kuxlik wa ti' u láak' máako'ob wa tio'olal xan orden público wa tio'olal u láak ba'al utsi'.

Artículo 9 .- Le' jueso'ob ti' civil, familiar, penal yéetel justicia ti' táankelem palalo'ob wa lo'bal yan ko'olelo'ob, k'a'ana'an u tsáak ojeltbil tumen le ku ba'ate'elo'obo' yan u je'echilil nu'ukbesajo'ob u tia'al u xu'ulul le ba'ate'elo' je'ex yanil te' A'almajt'aana'. Bey xan ministerio público k'a'ana'an xan u tsolik u yutsil le je'echilil u nu'ukbesajo'ob tumen chéen yéetel lelo' je'el u xu'ulsa'al le kuuxilo'obo'. Bey xan wa yan ba'al yil yéetel Subprocuraduría Especializada yéetel Justicia u tia'al xi'ipalal wa ch'úupalalo'ob.

Bey xan wa noj si'ipilo'ob le bey yan u kaxanilo', le Ministerio público k'a'ana'an xan u ts'áak yojeltik le taka'an u poolo' yéetel le beeta'an le loob tio'ob wa u k'áato'obe' je'el u beytal u bin je'el ba'alak Centro u tia'al u yiko'ob bix je'el u xu'ulsiko'ob le ba'ate'el ucha'ano', tumen yan xan u chiikpajal tu ju'unil bey a'alabik tio'obo'.

Wa le si'ipilnáal ma'ach jach táan u beetik le loobo', leken ts'o'okok u ts'a'al Formal Prisión tie'e, le Juez tuno' le ti' ken u ya'al ti' le si'ipilnáalo' yéetel ti' le beeta'an le k'aaso, wa u k'áato'obe' je'el u bino'ob Centro Estatal, Centros Públicos wa Privados tu'ux xan je'el u béeytal u xu'ulsa'al le ba'ax ucha'an tio'obo'.

Artículo 10.- Le Centro Estatal yéetel Centros Públicos mina'an u bo'olil le casos ken meyajto'obo je'ex yanil te'e A'almajt'aano', tumen facilitadores institucionales, bey xan le ku bin u ts'áao'ob ojeeltbil tumen le máax ti' ucha'ano' le bey ma' káajak le u je'echi'il le nu'ukbesajo'.

Le particulareso'obo' je'el xan u meyajko'ob le mediación wa le conciliaciono', le bey wa certificado' wa registrados te'e Centro Estatal wa legalo'ob je'ex u k'áatik le A'almajt'aano'. Le

je'elo'ob tuuna' yaan u bo'olil, tumen u meyajil particular.

Artículo 11.- Le máako'ob yan le k'uuxililo'ob beyo' je'el u páatal u múuch' bino'ob wa tu junalo'ob te'e Centro Estatal, Centros Públicos wa Privados le tu'ux ku xu'usa'al le ba'atelo'ob beyo', u tia'al u ya'ala'al bix le je'echi'il nu'ukbesajilo'ob, yéetel xane' je'el u beytal u k'áatko'ob ka'aj káajak u puulie' je'ex bin u tukulta'al k'a'anane'.

Le máako'ob tu yéeyo'ob le je'echi'il nu'ukbesajilo' ti' mediaciono' wa ma' k'ucho'ob ti' mix ba'ale' le facilitadoro' je'el u páajtal u ya'alik tio'obe' ka'a u beeto'ob conciliación wa u láak tsikbalo'ob u tia'al u xu'ulul le chi'ibalpoolo', wa ku ch'a'achi'ito'obe' yan u ts'o'olol tio'ob ba'ax u yúuchul yéetel lelo', tak tu'ux je'el u náakal u cuestión legalile'.

Artículo 12.- Je'e ba'alak k'iine' je'el u meya' u je'elchi'il nuukbesajile', kex tan u meyajil tumenJudicial, le máaxo'ob yan le chi'ibalpool tio'obe' k'a'ana'an u ts'a'abal yojelt Tribunal leken u ts'aj Sentencia, bey ta'ano' wa ka'a u yóoto'ob wa k'áato'ob le ba'atelnáalo'obo' je'el u p'a'al u meyaj ta'al tumen le Judicialo', chéen wa mina'an u láak máak táakpaja'an ichil le

ba'atelo', bey ma' u máan treintak'iino'ob ichil u meyajil le je'echi'ilo'oba'.

Le Jueso' u páajtal u ya'aalik m'atan beytal le je'elo' tumen yo'olal orden público wa tumen xan tio'olal xi'ipal wa ch'úupal, wa xan le istikia u máano'ob wa le ma'at'aan u t'aano'obo'.

Le máako'ob yan le chi'ibalpool tio'obo' k'a'ana'an u ts'áaik yojelt órgano jurisdiccional, le bey ma' máanak u k'iinil le suspenciono', ba'ax úuchi, wa xan ma' ts'o'ok wa xu'ul le ba'alelo', tumen chéen tio'olal le je'elo' je'el u páajtal u k'áatko'ob u láal treinta k'iino'obe', chéen ba'ale' u ts'ooko', lelo' chéen le órgano jurisdiccional ken u kibo' wa u yeyente' je'ex yanil tu tsóolil le ts'íibo'oba'. U ts'ooke' w ama táan u k'uuchul u t'aanil tu táan Tribunale' ku ka'a káajal u t'aanil wa proceso judicial.

Le u je'echi'ilo'ob nu'ukbesajo' je'el u páajtal u meyajta'al tio'olal máak úuch ts'aabak sentencia ti' tio'olal si'ipil ts'o'ok u máan k'iin. Tio'olal materia civil yéetel familiare', ti' le máax ucha'an le chi'ibalpoolo' je'el u páajtal u machkuba' ti' wa ba'ax ti' le je'echi'il nu'ukbesajo', wa u tia'al u cumplirtik wa xan u beetik je'el a'alabik te'e sentecia.

Wa tio'olal xan Mercantile' chéen wa ma' tu k'askuntik wa u jelbesik le disposición legal ku meyaj tio'al le materia t'aana.

Wa bey ts'o'ok u dictarta'al sentencia tio'ol penale', chéen u páajtal u meyajil u su'utul wa u bo'olil le óolal u cha'ano', le wiinik beeta'an le óolal tio' yéetel le máax beetnilo' yóolal u yila'al úuch le justicia yéetel u bo'olil.

Artículo 13.- Le u Je'echi'ilo'ob nu'ukbesajilo'obe' u páajtal u káajal u meyajile':

I.-Je'e máaxake' u béeytal u k'áatik yéetel u t'aan wa u ts'íibil aktáan Centro Estatal, Centros Públicos wa Privados tu'ux ku je'echi'ilta'al nu'ukbesajo'ob wa láak.

II.-Wa Ministerio Público, Juez K'áatik bey wa u k'aaool le ba'ax o'olal ucha'an le chi'ibalpoolo' yéetel xan wa ku kibiko'ob tio'olal u ts'o'okol le ba'ax ku ba'atelko'ob yéetel le u yutsil le je'echi'il nu'ukbesajo'.

Artículo 14.- Wa chéen yéetel u t'aanil ku k'áatal beyo yan u ya'alik máax yéetel xan tu'ux ku kajtal wa leti' le beeta'an le k'aax tio'ob tu láakal le je'elo' yan xan u k'áata'al le máax bey

beetmil le k'aaso' yéetel xan le máaxo'ob tu k'aóolto'ob le máax beeymil le loobo'.

Artículo 15.- L e bey ts'o'ok u k'aóolta'al le solicitudu' ku tukulta'al le ba'al ucha'ano' wa je'el u meyaj le je'echi'il nuukbesajo'ob u tia'al u xu'ulsa'al le ba'al ucha'ano', wa bey ka'a úuchuko' le ku káajalu meyajil.

Chéen wa le ba'atel ucha'an ma'atáan u beytal u xu'ulsa'al yéetel le je'echi'il nu'ukbesajo', ku ts'a'abal tun u yojéelt le máax k'a'ana'an tio', ku ts'o'olal ti ba'ax o'olal.

Artículo 16.- Le máaxo'ob bey k'a'ana'an u xu'ulsko'ob le ba'atel ucha'ano', jach minaj u chíinjo'ol, ma' u jóosik u tsikbalil yéetel xan u beetik le ba'ax ku ts'íibil te'e convenio.

Le facilitadoreso' ma'atáan xan u páajtal u tskbaltik ti' le ku ba'ate'elobo, wa ti' yaanal máak, le ba'ax ucha'an ichil u baatsilo'obo', chéen wa ka' ejento'ob le je'elo'oba'.

Artículo 17.- Tu láakal le t'aano'ob wa ts'íibo'ob ku jóok'al ichil u meyajil le je'echi'il nu'ukbesajo'ob ma'at'aan u jóok'ol te'e tu'ux úucho', tumen ta'akbe'en, je'ex yanil tu leyil ti

Acceso ti' Información Pública u tia'al Estado yéetel Municipios ti' Yucatán.

Artículo 18.- Waaa le ba'atelnáalo'ob ku tukultiko'ob u xu'ulsik u ba'atelo'ob yéetel juicio arbitrale', lela' yan u beeta'al yéetel le ba'ax tsola'an te'e Código de Procedimientos Civiles ti' Yucatán.

Artículo 19.- Bey xan le máako'ob yan le chi'ibalpool tio'oba' wa ts'o'k u tukultiko'ob u ts'áako'ob u xu'ul le ba'ax ucha'an tio'obo' wa xantio'olal ma' u suut úuchule' u páajtal u tsikbaltik ichilo'obe', chéen ba'ale' yéetel le ba'ax tsola'an te'e Código Civil yan te'e tu Noj Lu'umil Yucatana.

OOX JAATS

Le ba'atelnáalo'ob yan yilo'ob je'e chi'il nu'ukbesajo'ob tia'al u xu'ulsa'al le k'uuxilo'ob.

Artículo 20.- Le ba'atelnáalo'ob' chéen wíinik física yan xan u páajtalil ti', yáan xan u láak'o'obe morales yan u yantal máax t'aan tu yo'olalo'on bey wa tio'ob Poder wa u muuk'o'ob u tia'al u beetik le ken u ya'ale' ti' le máax ku t'aan tio'olalo'.

Leken mayajnak je'echi'il nu'ukebesaj chéen tio'olal u bo'ota'al lee k'aas ucha'ano', le bey ma'atan u sa'asa'al u si'ipil tumen le máak beeta'an loob tio'ob mix le principio de oportunidad, tio'olal lelo' le ba'atelnáalo'obo' u páajtal t'aan u láak máak wa máako'ob, tumen je'el ba'alak ka'a u ya'alo'obe' yan yúuchul. Wa tio'olal u láak si'ipile' le je'echi'il nu'ukbesajo' k'a'ana'an u yúuchul wa u meyajta'al yéetel jun jun túulil le ba'atelnáalo'obo', ma'atán u yúuchule' wa tumen le beeta'an le loob tio' máak jojel k'aóol A'almajt'aan.

Artículo 21.- Le máaxo'ob taak u xu'ulsko'ob u ba'ate'elo'obo' yan u páajtalil tio'ob u :

I.- U k'aat ka táakpajak Centro Estatal, Centro Público wa Privado, u tia'al u citarta'al wa u beeta'al u tal u ts'áa u yich le máax yéet ba'atelnaja'ano' wa le yan le k'uuxil yéetelo' le bey mina'an proceso judicialo';

II.- Ka'aanak u ts'o'olal tio'ob ba'ax ku taasik, bix bix u mayaj yéetel ba'ax o'olal le je'echi'il nu'ukbesajo' u tia'al u xu'ulal le k'uuxilo'obo';

III.- Yaan u ts'a'abal juntúul facilitador u tia'al u tsolik le mediaciono' wa le conciliaciono', wa ka machkubaa ti' le A'lmajt'aana'.

IV.- Wa yan ba'al ma' ustut'aane' je'el bix u yúuchulo', je'el u páajtal u ya'alik ti' autoridade' ti' le facilitador ku t'aan tio'olalo', wa ti'.

V.- U k'áat copia Certificado bix úuchik u ts'o'olal le mediaciono', wa xan ka'a ya'alo'ob ti' Jueso', ma' béeycha u ts'o'olal le chi'ibalpoolo', kex ts'o'ok u ya'ala'al yan seguer le proceso judicialo', tumen yan u bin u meyajil.

Artículo 22.- Le máaxo'ob kibik ka'a úuchuk le justicia yéetel u mediación wa conciliacióno', yan u yantalo'ob tubel wíinikil, ma'atáan u yosko'ob ba'atel wa a'alaj k'ak'as t'aano'ob, le bey táan u yúuchul le justicia, tumen je'e bix ka'a úuchuke' bey ku chiipajal te'e convenio.

KAN JAATS

Ku t'aan tio'olal Facilitadores.

Artículo 23.- Le facilitadoreso' je'el u páajtal u ya'a kubao'ob Institucionales wa Privados. Le Institucionaleso' letio'ob le Certificadoso'obo' yéetel ti' ku yantalo'ob CeEstatal, wa oficinas regionales, wa xan ti' unidades ti' Procuraduría General ti' Justicia del Estado. Le Privadoso' máako'ob físicas autorizados yéetel

Certificado'ob tumen Centro Estatal yo'olal u páajtal u meyajo'ob tu juunalo'ob je'el xan u páajtal u meyajo'ob ti' Centros Privados tu'ux meyajta'al je'echi'il nu'ukbesajo'ob.

Le Certificaciono' Centro Estatal ts'áaik, je'ex u tsolik te'e A'almajt'aana', u regalmeto yéetel u normas jurídicas.

Artículo 24.- U tia'al u yantal Certificacione' yéetel u tia'al u ch'íikpajal u k'aaba' máak te'e Centro Estatalo', le facilitadoreso' k'a'ana'an ti' yan le ba'alo'ob je'ela':

I.- K'a'ana'an uts yóol yéetel u páajtalil civiles yéetel políticos;

II.- K'a'ana'an way ku kajtal tu Noj LU'UMIL Yacatane';

III.- K'a'ana'an wa mina'an u si'ipil tio'olal tu'ux wa u láak' k'ak'as ba'al.

IV.-K'a'ana'an ma'atáan u bo'otik junp'éel si'ipil administrativo tu'ux ma'atáan u cha'abal u meyaj, je'ex cargo wa comisión ti' servicios público,

V.- U ts'áak tu láakal u yóol u máansik le programas ti' capacitaciono' yéetel evaluación

je'ex u k'áatik le Centro Estatal wa le instituciones autorizados u tia'al u beet beyo';

VI.- W yan máax bey especializadao', k'a'ana'an u ye'esik u ju'unil u xook yéetel u ye'esik yoojel le meyaja';

VII.- Ye'ex xan u Título Profesional,

VIII.-Yaan xan u bo'otik u derecho je'ex u k'áata'al tumen u Ley de Ingresos del Estado de Yucatán;

IX.- Yéetel u láak ba'alo'ob ka'a u k'áat le Leyes wa Reglamento.

Artículo 25.- Wa le Facilitador Privado mina'an u xookil Derecho tie' k'áana'an u kaambal ti' juntúul abogado wa licenciado ti' derecho, u tia'al u beet convenio je'ex u k'áata'alo'.

Artículo 26.- Le Facilitadores Privadoro' k'áana'an u ka'a refrendartik u Certificación yéetel u registro cada óox ja'ab, chéen ba'ale' táanil yan u xak'alta'al wa tu beeta ba'al tu beel je'ex yanil te'e Leya' yéetel u Reglamentoil. Chéen wa bixe', le evoluciones ku betbil ti' máako'ob ken u refrendar u Certificaciono' k'a'ana'an u ye'esko'ob wa jaj jach yojel le

meyajo' yéetel bix u péeskubaa je'ex k'a'ana'anilo'.

Artículo 27.- Le ba'ax táaj unaj u beetiko'ob le Facilitadores Privadoso':

I.- K'a'ana'an u yúuchul le meyaja' yéetel utsil tuukul, tu beel, chíinjo'ol, je'ez u káatik le u A'almajt'aanil nu'ukbesajilo'ob tia'al u je'echi'ilta'al ichil u meyajilo'ob u xu'ulsa'al u paaklan ba'atel wíiniko'ob wey tu Noj Lu'umil Yucatané, je'ex u káatik te'ex le A'almajt'aana':

II.- Jach k'a'ana'an u takbesajil ku y'uuchul wa ku yu'ucba'al ichil le meyaja' je'el le convenios firmarta'alo' le bey tu'ux ku táapajalo';

III.- K'a'ana'an u beeta'al le je'echi'il nu'ukbesaja' je'ex tsaba'anilo', mix u bin tu favor mix máak, tu láakal wíinik k'a'ana'an u táakpajal tu beel yéetel junp'éel utsil bis báal ichilo'ob;

IV.- K'a'ana'an u kala'anta'al le je'echi'ilo'ob nu'ukulilo' le tu'ux ku táakpajalo', ma' u lobintik u páajtalil yaanal máak, mix xan xi'ipalal yéetel ch'úupalal, mix xan ba'alo'ob ti' orden público;

V.- U meyáat le je'echi'il nu'ukbesaj leken u yéey le ku táakpajalo'obo';

VI.- K'a'ana'an u yila'al u na'atpajal tu beel tumen le máako'ob ku táakpajalo'obo' je'ex u bin u tsoolil u meyajil le je'echi'il nu'ukbesajo'ob yéeya'ano', bix káajik, bix ts'o'okik yéetel tak tu'ux náaki;

VII.- Jach k'a'ana'an u yila'al wa le ba'al tukulta'ab tumen le táapajo'ob ma' ancha u chi'ibalpoolili';

VIII.- Yan u p'atik u ts'áak wa u meyaj ti' yaanal máak tumen tio'olal u meyaj yéetel le je'echi'il nu'ukulilo'obo';

IX.- K'a'ana'an u tso'olo tu beel u t'aanil ti' le m'aako'ob ku táapajalo' ka'a u ts'áa tu láakal u yóolo'ob u tia'al u xu'ulul le ba'ate'elo';

X.- Yaan ya'ala'al le je'echi'il nu'ukbesajo' yéeyano'ob, wa bey k'a'ana'ano', yan u tsa'abal ojetbil ti' le ba'atelnáalo'obo' ba'axten úuch beyo';

XI.- Wa le Facilitadoro' ku ya'alik ma'atáan u páajtal u táan wa u tsolik le je'echi'il u

nu'ukbesaj, téena'ano' tumen ma' u k'aóole', chéen ba'ale' wa le máako'ob ku táakpajalo'obo' ka'a u ya'alo'ob ma'atáan u yúuchul mixba'al ti' le facilitadoro', chéen ba'ale' yaan u firnarko'ob junp'éel u ju'unil;

XII.- K'a'ana'an u tso'olal ba'ax u yutsil yéetel k'aas u yúuchul leken meyajta'ak le je'echi'il nu'ukbesajo' u tia'al u xu'ulsa'al le ba'ate'elo'obo' je'ex yanil te'e A'almajt'aana' yéetel xan yo'olal u consecuencia legales, je'ex bix ku chiikpajal wa ku ts'íbil te'e convenio;

XIII.- Ka'a ila'ak ma' u sen xáantal u meyajta'al le ba'ax ucha'ano';

XIV.- K'a'ana'an u xokik wa u kanik tio'olal u xookilo'ob le je'echi'il nu'ukbesajo' u tia'al u xu'ulsa'al le ba'ate'elo'obo'; yéetel;

XV.- K'a'ana'an xan u beetik u informe estadísticos le bey yan u yil u meyajto'm je'ex yanil te'e A'almajt'aana yéetel u Regalameto-

Artículo 28.- Le facilitadores privados yéetel le ku chiipajalo'obte'e Centros Privados tu'ux ku xu'ulsa'al le ba'ate'elo'obo', autorizados tumen u autoridades u láak Noj Lu'umilo'obe', le ku meyajko'ob mediación, conciliación wa u láak

je'echi'ilo'ob nu'ukbesajilo'ob way tu Noj Lu'umil Yucatane', k'a'ana'an u registrarko'ob u Certificados atáan Centro Estatal u tia'al u yoksa'al ichil le registroa u tia'al u meyajo'ob je'ex u k'áatik le A'almajt'aana'.

JO'O JAATS

Ku t'aan tio'olal je'echi'il nu'ukbesajo'ob ti' Sede Judicial y'eetel xan ti' Procuración ti' Justicia.

Artículo 29.- Le u meyajilo'ob je'echi'il nu'ukbesajo'ob te'e Sede Judicialo', Centro Estatal, Órgano desconcentrado ti' Poder Judicial ti' u Noj Lu'umil Yucatán, tio'olal le facilitadoro' ku ch'íikpajalo'ob te'e Centro.

Le Centro Estatalo' ti' yaan u Sede tu Noj kaajil Jo, Yucatán, ichil tu'ux ku xu'ulal u Noj Lu'umil Yucatán, y'eetel yan u yantal oficinas regionales ichil le Noj Lu'uma' le buka'a k'a'ana'ane'.

Tio'olal le tso'ok a'a'ako', m'at'aan u bin u k'askunt u meyaj Procuradoría General ti' Justicia ti' le Noj Lu'uma', tumen ma' tu meyaj bey Centro Público'e' tu' u bey ku xu'ulsa'al ba'atelo'ob, tak tu'ux ku xu'ulul u meyaj je'ex

ts'anil tio' tumen Ley Orgánica ti' Procuraduría General ti' Justicia yéetel Ley de Justicia u ti'al Adolescentes, tu ka'ap'elal u tia'al Estado Yucatán,

Artículo 30.- Le Centro Estatall' yan tu láakal u páajtalil ti' u tia'al u k'áaoltik yéetel u ts'áak tu'ux u xu'ulsa'al le chi'ibalpoolo'ob ka'a ts'a'ak wa k'aata'ak u beeto' yéetel u je'echi'il nu'ukbesajo'ob ma' jurisdiccionalis je'ex tsola'anil te'e tu Leyil yéetel u Reglamentoil.

Artículo 31.- L e Centro Estatalo' yan u yaantal u yulik u beetal tu beel le ba'alo'ob je'ela':

I.- U yil u beela'al tu beel u meyajil le Leeya';

II.- Tojk'áantaj, antaj yéetel u jach il u beeta'al tu beel u meyaj le oficinas regionales ti' le Centro Estatal le yan way K Noj Lu'ume'exa';

III.- U ka'ans, yil wa ts'o'ok u kaambal yéetel u Certificar le facilitadores institucionales le yaan tu Sede Judicial;

IV.- Kaá u k'áat ti' Plano Tribunal u autorizar Programas mina'an u xuul u ts'o'olal u ka'ansaj u kaanbal yéetel u Certificación le facilitadores'a';

V.- K'a'ana'an u yantal u noj ts'íibal t'aanil, Política internas bix je'el u beetik ba'al le facilitadores leken meyaknak yéetel le je'echi'il nu'ukbesajo'obo';

VI.- Le meyaja mina'an u bo'olil mix ti' u ts'a'abal información wa u tsoolil mix u meyajil, je'ex yanil te'e Leeya' yéetel u láak disposiciono'ob;

VII.- K'a'ana'an u k'aaóoltik wa yoojeltik tu beel le chi'ibalpoolo'ob ku tsolbil ti' tumen le particulares, Procuradoría General ti' Justicia del Estado yéetel tumen Órgano Jurisdiccionales, u tia'al u ts'a'abal u yóoyil u xu'ulsa'al yéetel le je'echi'il nu'ukbesajo'obo';

VIII.- Certificar yéetel registrar le facilitadores institucionales bey xan Privados je'el bix xan junp'éeel registro le institucionales yéetel particulare ku meyatik je'echi'il nu'ukbesajo'ob;

IX.- Mantats' k'a'ana'an u k'ex tuukulilo'ob, ba'ax úucho'ob yéetel instituciones públicos, privados, je'ex bix xan nacionales yéetel táanta xel Lu'umilo'ob, u tia'al yila'al wáa táan u beeta'al wa je'ex yanil te'e A'almajt'aano;

X.- K'a'ana'an u beeta'al jejeláas meyajo'ob u tia'al u yojéeta'al u yutsil u miatsil u xu'ulsa'al u chi'ibalpoolil ba'ate'elo'ob;

XI.- K'a'ana'an u yúuchul áantaj tio'olal investigaciono'ob yan u yil yéetel u meyajil je'echi'il nu'ukbesajo'ob;

XII.- K'a'ana'an u ts'a'abal ojeltbil ti' kaaj bix u meyaj, ba'ax u biilal, tak tu'ux ts'o'ok u náakal le Centro Estatalo', bey xan le ba'alo'ob ts'o'ok u investigarco';

XIII.- K'a'ana'an u beeta'al junp'éel u ts'íibil ju'unila kada winal tu'ux ku ts'íibil tu láakal le meyajo'ob beeta'ano' yéetel u bix jóokik u estadística u ts'o'oke' ku túuxta'al ti' Pleno Tribunal Superior ti' Justicia, yéetel

XVI.- Yéetel u láak ba'alo'ob je'ex yanil te'e A'almajt'aana' je'ex bey xan ti' u láak' ordenamientos.

Artículo 32.- Le Procuraduría General ti Justicia way Estadoe', u tia'al ma'a bo'ota'al le meyajo' je'ex le información, orientación yéetel u meyajil le je'echi'il nu'ukbesajo'ob k'a'ana'an u xook yéetel facilitadores jach certificados

yéetel registrado'ob je'ex yanil te'e Fracción VIII ti' le artículo ts'o'ok kmáansiko'.

Artículo 33.- Le kúuchilo'ob tu'ux ku ts'abal ti' je'e máaxak le mediación yéetel conciliación, k'a'ana'an uts beeta'níl u tia'al u yantal wíinik u tia'al u beeta'alle meyajo' u tia'al xan u páajtal u tsikbaltiko'ob ichil u baatsilo'ob u tia'a u xu'ulsiko'ob le ba'ax óolal ku ba'ate'elo'obo'.

Artículo 34.- Te'e Centrosos' yan u xook yéetel ya'abach especialistas, capacitadores yéetel yan u xookil tio'ob u tia'al u toj k'áantiko'ob le u meyajil nu'ukbesajilo'ob u tia'al u xu'ulsa'al le chi'ibalpoolilo'obo', letio'ob ken u beetabo'ob facilitadores profesionales yan u xookil tio'ob je'ex: psicólogos yéetel meyajilo'ob sociales.

Artículo 35.- Le Facilitadores Certificados yéetel registrados tumen Centros Estatales, chéen letio'ob yaan u páajtalil u tia'al u tojk'a'antiko'ob u meyajil le u su'ukulilo'ob u xu'ulsa'al le ba'ate'elo'obo', te'e Centros ts'a'ano' wáaj te'e Privadosos'.

Artículo 36.- Le meyajo'ob ma'atáan u páajtal u beeta'alo' wa le ma'a u k'áat beetbilo' tumen le facilitadores institucionaleso' ti' le Centros Estatalos' yan u calificarta'al de planoil tumen u

Directoril General le Centro Estatalo' wa tumen xan u Subdirectoril de oficina regionalo', chéen wáaj bixe', wáaj xan tio'olalo'obe' tumen u Plenoil Tribunal wa tio'olal u laak' facilitadoreso' institucionaleso' yan u beeta'al tumen u responsablesil le tu'ux yano'ob.

Artículo 37.- Le ba'axo'ob k'a'ana'an u tia'al ka'a páatak u meyaj Centro Estatalo' yéetel xan Centros Públicos, bey tiolal xan lr ba'ax k beetiko'ob le máako'ob le ts'a'an u yilo'ob le unidades administrativas, yéetel xan bix xan je'el u béeytal u meyaj u láak wíinik tio'olal suplencias wa licencias, tu láakal le je'elo' yan u yil yéetel le Leyo'ob yan ichil le je'ex ti' le órganicas ti' Poder Judicial, Procuradoría General ti' Justicia, u Leeyil Gobierno ti' Municipios, je'ex xan Código ti Administracionil Pública, tu láakal le je'elo'ba way Yucatanile'.

WAAK JAATS

Tio'olal Centros Privados ti' je'echi'il nu'ukbesajo'ob.

Artículo 38.- Le je'echi'il nu'ukbesajo' je'el xan u páajtal u meyáajta'al tumen Instituciones

Privados wa ku k'aabatik sociedad civil, bey xan tumen wíinik física bey wa acreditado yéetel certificado.

Artículo 39.- U tia'al u yantal acreditación yéetel registro tio'olal Centros Estatale', le Centros Privadoso' k'a'ana'an ti' le ku k'áata'ala':

I.- K'a'ana'an u ye'esik jurídicamente wa yan u ju'unil tio'ob yéetel xan u ya'alik máax ku t'aan tio'olal;

II.- Yaan u tsolik u beel u objetivo general bey xan u específicos, ba'ax o'olal ken u beet le je'echi'il nu'ukbesajo' yéetel way k Noj Lu'umexa';

III.- Yaan u k'ubik bix u beetmil u estructura org'anica le centro;

IV.- Yan u xook yéetel facilitadores jach certificados;

V.- K'a'ana'an xan u xook yéetel junp'éel Reglamento wa Reglamentos Institucionales u tia'al u beetik u meyaj tu beel chéen ba'ale' yan u k'ubik xan u copial wa u yooche I te'e centroo';

VI.- K'a'ana'an xan u xook yéetel junp'éel ma'alob kúuchil u tia'al u beetik le meyajo' yéetel u láak ba'alo'ob, yéetel xan u ye'esik tu'ux ka p'áatal le kúuchil je'elo';

VII.- Le Centros Privados yéetel Institucionales, Educativase' k'a'ana'an u bo'otik derechos le ku k'áata'alo' je'ex yanil te'e Leey de Ingresos ti' le Noj lu'umil Yucatane' chéen ba'ale wa yaan le ku meyajo'ob x ma' bo'olile', lelo'oba m'atáan u bo'otko'ok derechos je'ex u ya'alik le Leyo';

VIII.- Bey xan le ku k'áata'al tumen u láak' Leyes wa Reglamento.

Le Centro Estatalo', ku xook yéetel quince k'iino'ob u tia'al u ya'alik wa je'el u meyajo'obe', leken ts'o'kok u ka'amal u solitudine', tumen taanil yaan u bin xíimbalil le kúuchil tu'ux ken meyanak le Centro Privadoo', wa ma'alo'ob le kúuchil tu'ux ken meyabil le je'echi'il nu'ukbesajo' yéetelxan wa ma' náachi' u tia'al u kóojol wa u k'uchul wiinik'. Wa uts le solicitado', le túun le Centro Estatalo' ku ts'áak u acreditación yéetel u registro, wa k'aase', ts'áak junp'éel oficio tu'ux ku tsolik ba'ax o'olat ma' béeychaji'.

Artículo 40.- Le Centros le ktáan te'e jaatsa' k'a'ana'an u solicitartik u ka'atéen u acreditación yéetel u registro cada óox ja'ab aktáan Centro Estatal, le bey túuno' ku béeychajal le artículo pachalo' ti' le Leeya', yéetel xan yaan yila'al wa uts úuchik u meyaj le buka'a k'iino ts'o'ok u máano'.

Artículo 41.- U responsabilidad le Centrosó':

I.- K'a'ana'an yéetel u yila'al le facilitadores privados le yano'ob ichil u organizaciono', u cumplirto'ob le requecitos yéetel obligaciones je'ex u tsolik le Leeya' yéetel u reglamento;

II.- Yaan xan u k'ubik te'e Centro Estatalo' u informe estadístico wa u láak ba'alo'ob yaan u yil yéetel le meyaj ku beetiko', yéetel;

III.- K'a'ana'an xan u cha'ako'ob u xíinbatalo'ob u tia'al yila'al bix u bin tio'ob je'ex u k'áatik le Leeya' yéetel u reglamento.

Artículo 42.- Le facilitadores privados yéetel le ts'iimubao'ob te'e centros privados tia'al u xu'ulsa'al le ba'ate'elo'obo', legalmete acreditados tumen u láak Noj Lu'umo'obe', ku beetiko'ob le mediaciono', conciliación wa y'etel u láak je'echi'ilo'ob nu'ukbesajo'ob way tu Noj

Lu'umil Yucatán, k'a'ana'an u yáax registrarko'ob u certificaciones aktáan Centros Estatal u tia'al u yoksa'alo'ob ichil le registroo' yéetel yaan u machikubao'ob chéen ti' u disposiciones le Leeya'.

U'UK JAATS

Tio'olal bix ku meyabil le je'echi'il nu'ukbesajo'obo'.

Artículo 43.- Le u meyajil je'echi'il nu'ukbesajo'obo' yaan u beeta'al chéen yéetel ich t'aanil, ich múuchíilil wa chéen tu juunal wíinik ma'atáan u páajtal u táatpajal yaanal máak, chéen A'aalmajt'aan je'el u cha'ake', ts'ooke' ma'atáan u chíikpajal ichil u ts'íibil le actao', mix u jaajil u t'aano'ob le máako'ob ku táakpajalo'obo', je'el u béeytal u ts'íita'al wa u chíikpajal ichil le convenio, chéen wa u tia'al u xu'ulsa'al le ba'ate'elo', ch'een bey je'el u ts'a'abal te'e ju'uno'.

Le t'aano'ob wa k'ak'as t'aano'ob ka úuchuk tio'olal u meyajil u je'echi'il nu'ukbesajo'obe' mina'an u valor probatorio, le beetike'

ma'at'aan u k'a'ana'anpajal u tia'al jump'éel proceso judicial.

Artículo 44.- U k'áatalil u tia'al u káajabil u metajta'al u je'echi'il nu'ukbesajo'obe' k'a'ana'an u k'áata'al yéetel jump'éel ts'iibil ju'unil wa u bix máak aktáan Centro Estatal, Procuraduría General de Justicia del Estado, Centro público wa Privado, leken u yéeyo'ob le máaxo'ob k'a'ana'an u xu'ulsko'ob u ba'ate'elo'obo', yéetel yaan u ya'alko'o:

I.- U k'aaba' yéetel tu'ux ku kjtsl lr máax beetik le k'áatalilo';

II.- Ba'ax le u k'áat u xu'ulso'obo', yéetel xan;

II.- U k'aaba wa le tu'ux ku kajtal le w'iinik yaan le k'uuxil yéetelo'.

Artículo 45.- Le k'aatalil u tia'al u káajal le je'echi'il nu'ukbesajo' wa u actail tu'ux yaan le u k'áatalilo' yéetel u yoochel le ju'un tu k'uba' le máax k'áatko', yaan u yila'al ichil óox k'iin, tumen le centro ken u yilo', según u casoil, u tia'al a'ala'ano', wa tumen je'el u béeytal yéetel u je'echi'il nu'ukbesajo'.

Le Centro Estatal, Procuraduría General de Justicia del Estado yéetel u Unidades, Centro

Público wa Privados te'e tu'ux ku xu'ulsa'al le ba'ate'elo'obo', yaan u ya'ako'ob ma' patal le u k'áatalilo' u tia'al u je'echi'il nu'ukbesajo', leken ila'ak mina'an u ch'íikulil je'ex u k'aatik le artículo 8 yaan te'e Aalmajt'aana'.

Artículo 46.- Le Centro Estatal, Procuraduría General de Justicia del Estado wa Centro le tu'ux ku xu'ulsa'al le ba'ate'elo'obo' le bey tu'ux u k'áato'ob le ku ba'ate'elo'obo', chéen ba'ale' ma'atáan u cha'abal u máanjo'ol k'iino'ob, leken éejenta'ak je'el u yookol le k'áatalil beeta'ano', leti ken xan t'a'anak le máax taka'an u poolo' juntia'al junp'éeel yaax tsikbal, lele ma'at'aan u cha'abal u máan 10 k'iino'ob le bey ken ts'a'abak u yoojelt' yan u tal te'e yáax tsikbalo'. Ti' le yáax tsikbala' yaan u ts'a'abal yojelt ba'ax u biilal le mayaj yéetel le reglas k'a'ana'an u ch'iinjo'otiko', yaan xan u ya'ala'al ti'e' mina'an u bo'olil le je'echi'il nu'ukbesajo'obo' chéen wa Centro Estatal wa Público, chéen wa letio'ob bey u k'áato'obo', yéetel xan je'ex u k'aatik u tsoolilo' wa u meyajil.

Artículo 47.- Le invitaciono' k'a'ana'an u bisik:

I.- U k'aaba' yéetel tu'ux kajakbal le máax ku invitarta'alo';

II.- Numeroi' le invitaciono';

III.- U k'aaba' le máax beetik le k'áatalilo';

IV.- Kúuchil, u k'iinil yéetel u horail leken beeta'ak le yáax tsikbalo';

V.- U k'aaba' le facilitador ku beetik le mayajo', yéetel xan;

VI.- U k'aaba' yéetel u firma u nojchil le Centro Estatalo', oficina regional wa ti' ku úuchul le mayajo', u nojchil le Unidad Administrativa bey wa u nojchil le Procuradoría General de Justicia te'e Estado way yucatane', wa xan u Tituloril le Centro Privado le tu'ux ku xu'ulsa'al le ba'ate'elo'obo'.

Le invitaciono' u páajta'al u k'u'ubul tumen le máax k'áatiko je'el xan u páajta'al u tu'uxta'al yéetel juntúul mensajeroe'.

Wa le k'áatalil ku k'áate' je'el u páajtal u túuxta'al tak ka'ap'éel invitaciones je'ex u k'áatik wa u tsolik le artículo 46; chéen wa le invitado ma'atáan u ye'esik yiche' chéen tu yo'olal lelo' ku xu'ulul le mayajo'.

Artículo 48.- Wa ku ye'esik yich le invitadoro' u tia'al le yáax tsikbalo' yéetel xane' wa yaan u meyaj le je'echi'il nu'ukbesajo' tia'alo'ob le máako'ob ku ba'ate'elo'obo', leti' tun ken káajak u meyajil yéetel xane' yaan u je'ebel junp'éel expediente tu'ux ku chíipajal máax tia'alil.

Artículo 49.- Le bey ts'o'ok u ch'a'ako'ob u acuerdoil tiolal le je'echi'il nu'ukbesajo'obo' u tia'all le mayajo', le ku káajal túun le mayajo', je'ex ken a'ala':

I.- Yaan u ya'ala'al máax le facilitodoro';

II.- Le facilitodoro' yaaan u tsolik, ba'ax u biilal le je'echi'il nu'ukbesajo', reglas, ba'ax u biilal leti', yéetel tak tu'ux je'el u náakal le convenio, wa ka'a k'uchuk tak te'elo';

III.- U tsoolil le ba'ate'elo', lela' junjuntúulil ken u ya'alo'ob bix ucha'anil, bix úuchik u kaajal, ba'ax o'olal yéetel ba'ax u k'áato'ob;

IV.- Le lekéen ts'o'okok u tsoolil ba'ax ucha'an ichil le ba'atelnáalo'obo', wa tumen yéetel le je'echi'il nu'ukbesajo'ob meyanaj tio'obo', le facilitador túuno' yaan u ya'alil ti' buka'aj ba'alo'ob yan u tia'al u xu'ulsa'al le k'uuxilo'obo', yaan u tia'al u yéey'obi';

V.- Le ba'atelnáalo'obo' yaan u ch'a'ako'ob junp'éel acuerdo, leti' túun kéen beeta'ak junp'éel convenio tu'ux ku tsolbil le compromisos, ts'o'ok u ch'a'ako'obo' wa le ts'o'ok u tukultiko'obo';

VI.- Chéen wa ma' anchaj acuerdoo' ichil le ba'atelnáalo'obo', le meyajo', chéen wa bixe', yaan xan u informartik ti' le autoridad túuxte' asuntoo'.

Artículo 50.- L e facilitadoro' leken u yil wa leken u yu'ub táan u yoksa'al yaanal máako'obe' ku p'atik u meyaje', ku bin ya'al ti' u Nojochil le Centro. Wa ku tukultik jaa táan u beeta'al le k'aaso', le facilitador tuuno' ku k'áatik ti' le ba'atelnáalo'obo' wa u k'áato'ob ka'a t'a'anak wa invitarta'ak u tia'al le je'echi'il nu'ukbesajo'-

Wa le máako'ob ku meyajta'alo'ob yéetel le je'echi'il nu'ukbesajo'obo' u k'áato'obe' ku ka'a citarta'alo'ob u tia'al u la'ak' tsikbal, lela' yaan u yúuchul ichil ti' ma'a u máan jo'o k'iino'ob le ku meyajta'alo', te'e tuuna' le facilitadoro' yaan u tsolik ti' le yaanal máaka' ba'ax u yutsil yéetel ba'ax u bilal le je'echi'il nu'ukbesajo' tumen yéetel lela' je'el u yustal u xu'ulul le ba'ate'elo'obo'.

Wa le wíiniko'ob ku meyaj tio'ob le je'echi'il nu'ukbesajo'obo' ma'a tióoto'ob ka'a u ye'es u yich le yaanal máako' wa le je'el ma'a tu yóolal taalo', je'el u páajtal u ts'íibta'al le acuerdo wa convenio chéen ichil le táakpajo'obo', beyo' ti' mix máak ku beeta'al k'aas, chéen wa ma'at'aan u beytale' ku yantal u archivarta'al wa u li'isa'al le asunto'.

Artículo 51.- Wa ti' le yaax much'tal ma'a xu'ulsa'al le ba'ate'elo', yaan u yantal u yóolil bix je'el u mayajo'ob tu beel yéetel le je'echi'il nu'ukbesajo'obo' u tia'al u xu'ulul le k'uuxilo' u tia'al lelo'yaan u ka'a citartalo'ob u tia'al u laak' much'tal tsikbal le bey ma'an u máan jo'o k'iino'ob ichil le kumeyajta'alo'.

Artículo 52.- Le u meyajil le je'echi'il nu'ukbesajo' yaan ts'o'oksa'al wa u xu'ulul tio'olal le ba'atelo'ob je'ela':

I.- Tiolal junp'éel convenio tu'ux ku yaalik ti' ku náakal wa ku xu'ulul le ba'atel ucha'ano';

II.- Lekéen u ya'al le facilitadoro', le bey ts'o'ok u yoojéeltik le k'uuxilo' ts'o'ok u lúubul yóok'ol yaanal wíinike', wa le je'elo'ob ma'atáan u yustal u t'a'anlo'ob wa u tasa'alo'ob u tia'al u táakpajalo'ob ichil le je'echi'il nu'ukbesajo';

IV.- Wa tio'olal juntúul, wa xan u láakalo'ob k'áatike' le bey yaan ba'ax u yilo'ob yéetel le ba'ax ku yúuchulo';

V.- Bey xan wa le mediadores wa conciliadores ma'a i k'áato'ob u firmart le convenio;

VI.- Bey xan wa ts'o'ok u t'uuta'al ka'ap'éel invitaciones ti' le contrario yéetel ma'a u ye'es yiche', yéetel xan;

VII.- Bey xan wa ts'o'ok u kíinil juntúul ichilo'ob le ba'atelnáalo'obo'.

Artículo 53.- Le convenio wa acuerdo ts'o'ok u yúuchul yéetel le mediaciono' wa conciliaciono', k'a'ana'an u beeta'al je'ex u yo'ola'ala'.

I.- Yaan u beeta'al u ts'íibilil;

II.- Yaan xan u bisik wa u chíikpajal ichil hora, k'úuchil yéetel u fechail le k'iin úuchiko';

III.- Yaan u chíipajal u k'aaba' wa u denominación je'ex u ya'ala'al xano' yéetel u datos le máaxo'ob ya'an ba'ax u yilo'ob ti' mediación wa conciliación, bey xan tu'ux u taalo'ob yéetel u yoochel le ba'ax ku ye'esko'ob máaxo'obi'. Wa xan yaan u láak' wíinik morales táakpajo'obe' yaan u je'esko'ob u ju'unil wa

documento tu'ux ya'alik letio'ob ku t'aan tio'olalo'ob, je'exo'ob lele: Carta Poder, u tia'al u ts'áaik ti' yaanal máak je'ba'ake', bey xan u beetik tu láakal leken u ya'alo' u ts'ooke' yan xan u k'ubik junp'éel u yoochel Certificada;

IV.- U tsoolil le ba'ate'el ucha'ano' yéetel u láak ba'alo'ob wa k'a'ana'an;

V.- Le cláusulas o'obo' yaan u chíikpajal tu beel u tsoolil, ,a'a xa'ak'ani', yéetel u jaajilil u t'aano'ob u obligaciones u ts'áak le ts'o'ok u éejentiko', u beetik wa u yu'ubik le ba'ax b'ín úuchake', fecha, kúuchil, u beeta'al, je'el máaxak u chíikpajal u compromiso morale' tio'olal je'e máaxak le táakpaja'ano'obo' le bey ma'a k'as tu táan Leyo';

VI.- Yaan u chíikpajal u firma le máaxo'ob táakpajo'obo', chéen ba'ale' wa yaan máak ma'a yoojel firmare' wa ma'atáan u páajtal u beetike', ku ts'áak u huellail u k'ab, je'el xan u páajtal u firmarta'al tumen yaanal máake' wáa leti' yanyantik chéen ba'ale' yaan u chíikpajal te'e convenio, yaan xan u bisik u k'aaba' yéetel u firma le facilitadoro';

VII.- Yaan u Certificarta'al tumen u Noj chiil le Centro, yaan xan u k'u'ubul junp'éel ju'unil le

convenio ti' cada u jaatsil le táakpajo'obo', yaan xan u tu'ux ta'al junp'éel oficio ti'i le autoridad túuxte' caasoa' u tia'al xu'ulsa'al le ba'ate'elo', yaan u páatal junp'éel u ju'unil u tia'al archivo te'e Centro tu'ux úuch le meyajo'.

Artículo 54.- Wa le convenio chéen táanchumuk máak u tia'al u xu'ulul lo'obale' miixba'ati' tumen u derechos wa u páajtalil le ba'ate'elnáalo'obo' le bey ma'a k'ucho'ob utts'áao'ob u xuulo' yaan u ta'aka'al wa u kaláanta'al.

Artículo 55.- Le Centro Estatal jach u k'uwa u ts'aa ti' le táakpajo'obo' junp'éel u yóochel wa copia Certificada wa ma' le acuerdo wa convenio firmado tumen le jaatso'obo' táakpajo'obo'.

WAXAK JAATS

Tio'olal lubtsa'ab ti', ts'o'ok ti' yéetel máan u k'iinil.

Artículo 56.- Ti' le juicios civil, familiar yéetel mercantile', le bey ts'o'ok u oyéeta'al yaan le k'uuxilo', bey xan ts'o'ok y ya'alal ti' le ba'ate'elnáalo'obo', le Juezo' yaan u yantal u túuxtik t'aanbil tu láakalo'ob u tia'al junp'éel

tsikbal, tio'olal u yojeelko'ob wa je'el u meyaj tio'ob le mediación wa conciliación u tia'al le k'úuxilo', te'e Centro Estatal, Centros Públicos wa Privados kúuchilo'ob tu'ux ku xu'ulsa'al ba'ate'elo'ob.

Wa taalo'ob u yúubo'ob le tsikbalo' yéetel xan wa ts'o'ok u ejentiko'obe', le Juez túuno' yaan u xulik le meyajó' tak tio'olal 30 k'iino'ob le ku meyajta'ala', je'el xan u páajtal u sats'ik u láak' 30 k'iino'obe', yéetel yaan u ts'áak yojelt le Centro tu'ux ku xu'ulsa'al le ba'ate'elo' yéeya'an tumen le jaatso'obo', tio'olal u citarta'alo'ob u tia'al u tso'olal tio'ob yéetel u káajalil u meyajil le je'echi'il nu'ukbesaj le k'áat le jaatso'obo',u ts'ooke' ku tramitarta'al le meyajá' je'ex yanil te'e Artículo 49,50,51,52,53 yéetel 54 ti' le Leeya'.

Wa mix juntúul le jaatso'ob tu tip'a u jich u tia'al u yu'ub le tsikbal k'áana'an tumen le Juezo' u tia'al u invitarta'alo'ob u muchuba'o'ob ti' le je'echi'il nu'ukbesajo', yaan u na'atpajale' ma'a u k'áato'ob u xu'ulsao'ob u ba'ate'elo'ob yéetel le je'elo'.

Wa tio'olal mejen xi'ipalal, mejen ch'úupalal yéetel táankeleno'ob, lóobayano'ob, bey xan wa lelo'oba' yaan u representarta'alo'ob, bey

xan wa juntúul máak wa máako'ob kaláantiko'ob a yaan ba'al u yil yóokolo'ob; chéen ba'ale' wa le toop beeta'an tumen le je'el wa le je'elo'oba, tio'olal wa bey ucha'anilo' u ts'a'abal juntúul máak tu yo'olal leti', tio'olal ma'a u k'astal le ts'o'ok a'aliko', k'a'ana'an u yu'uba'al u t'aan le chan paalo' wa tumen uts u t'aan yéetel u tuukul u tia'al u tsolik tu beel le ba'ax ucha'ano'

Artículo 57.- Ti' le ba'ate'elo'ob yaan u yil yéetel orden penal yéetel xan ti' justicia u tia'al táankelen wa lóobayan wa ka'a béeyak u meyajta'al yéetel je'e makamáak ti' le nu'ukbesajilo'obo', le Ministerio Público letáan le averiguación previa yéetel le Juez ts'o'ok u yoojéeltik k'ala'an wa cha'ak'ab, bey xan formal prisión, k'a'ana'an túun u citarta'al le wíinik taka'an u poolo' wa bey u tukulta'alo' yéetel xan le máax beetmil le tak poolo' u tia'al junp'éel audiencia wa tsikbal tu'ux kutsolbil tio'ob wa u yootko'ob ka meyajta'ak le ba'ate'el yéetel le nu'ukbesajilo'obo', yaan u jach a'alab ti' le jaatso'oba ka'aanak u k'uchulo'ob ti junp'éel acuerdo u tia'al ka'a páatak u máano'ob tu táan Centro Estatal, agencias ti Procuraduría General ti' Juxticia ti Estado wa Centro Privado

tu'ux je'el u xu'ulsa'al le ba'ate'elo'obo, chéen wa bey u k'áato'obo'.

Wa ku éejento'ob u su'uxsko'ob le ba'ate'elo' yéetel je'el makamáak ti' le nu'ukbesajilo'ob yano', ku chéenel u beeta'al le averiguación previa wa le procesoo', je'e ba'axe', tio'olal tak 30 k'iino'ob, je'el taku chan sa'ats'al tak 15 k'iino'obe', wa le jaatso'ob k'áatiko' u ts'ooke' yaan u ts'a'abal oyéetbil ti' Centro tu'ux ku xu'ulsa'al le chi'ibalpoolo'oba', le kúuchil tu yéeyaj le jaatso'oba', u tia'al u citarta'alo'ob le máaxo'ob k'a'ana'an u táakpajalo'obo' u tia'al junp'éeel audiencia informativa u tia'al u káajal le meyaj yéetel le nu'ukbesajilo'obo' u k'áato'obo', leti' túun ken tramitarta'alu tia'al u jach káajal le meyajoj' je'ex yanik te'e artículo 49,50,51.52, 53 yéetel 54 ti' le Leeya'.

Wa tu láakalo'ob ti' le jaats ma'a u k'áato'ob mayaj yéetel le nu'ukbesajo'obo', yaan u ka'a ch'a'ajo'olta'al le averigución previa wa proceso judicialo', chéen ba'ale' mina'an u chi'ibalpoolol wa ku ka'a yóoto'ob u ch'a'ajo'olto'ob u ka'atéen, chéen ba'ale' yaan u k'áatko'ob yéetel u ts'iibil ju'unil, yéetel u jaajil u yóolo'ob u tia'al u xu'ulsa'al le ba'ate'elo'obo'.

Artículo 58.- Le táan bey le tramiteil le nu'ukbesajo' ma'atáan u máan u k'iinil le k'áatalilo' je'ex yanil te'e Código Procesales Estatales ti' je'el ba'alak si'ipilile'.

Le bey táan u meyajil le nu'ukbesajo'obo' je'ex yanil te'e A'almajt'aana', ma'atáan u xu'ulul u bo'olil wa u ts'a'abal sentencia tio'oal le asuntos ku meyajta'al yéetel le nu'ukbesajo'obo' ti' je'el ba'alak si'ipilile'.

Artículo 59.- Le convenio ti' u xu'ulsa'al ba'ate'elo'obo' le bey ts'o'ok u k'áata'al judicialmenteo', yaan u chíijo'olta'al u reglas je'ex yanil te'e Códigos Procesales way Estadoe' ti' je'el ba'alak si'ipilile', tio'olal u máan k'iinil u ts'a'abal le sentencia.

Artículo 60.- Le convenio u tia'al u xu'ulsa'al le ba'ate'elo'obo' ma'a k'aóolta'ab judicialmeteo', yaan u chíinpolta'al je'ex yanil te'e Código Civil way Estado u tia'al u máan k'iinil le ba'ax yaan ichil le convenio'.

BOLON JAATS

Tio'ola Jach jaaj wa ma' jaaji', Teen beetej wa ma' Teen beeti', In tia'al wa ma' Intia'al le firmao' yéetel u beeta'al je'ex ts'íibta'anil te'e convenio u tia'al u xu'ulsa'al le ba'ate'elo'obo'.

Artículo 61.- Le convenio u tia'al u xu'ulsa'al le ba'ate'el beeta'an ti' junp'éel Centro Privado, wa tumen le je'echi'il nu'ukbesaja'ob, meyajta'ab tio'olal junp'éel proceso jurisdiccional', k'a'ana'an u ratificarta'al aktáan autoridad judicial bey wa u k'aaóol le meyajo' u tia'al u yutsile' wa ma' ti bin tu centro je'ex yanil te'e artículo 8 ti' le A'almajt'aana', yaan u reconocerta'al yéetel xan le sentencia ti'i ku náakali', ti' xu'uli'.

Artículo 62.- Le convenio ti' u xu'ulsa'al le ba'ate'elo' ts'aba'an tumen junp'éel Centro Privado, kex le je'echi'il nu'ukbesajo' trsmitarta'ab le bey ma'a káajak je'e makamáak proceso juridicional', wa beeta'ab tu beel je'ex yanil te'e A'almajt'aana', je'el u páajtal u ratificarta'al wa Jach jaaj aktáan u Nojchilil Centro Estatal, oficina regional, ti' u Noj autoridadil Procuradoría General de Justicia del Estado wa Notario Público le makamáak bín u téeto'ob le ku táakpajalo'obo', leti' ken u ts'íibte' yéetel xan u k'ubik le Certificaciono'

k'a'ana'ano'. Lekéen ts'o'okok beyo' leti' u jaajilil le convenio, tumen yéetel leti' ku beebil le ba'ax yaan ichilo'.

Artículo 63.- Wa le convenio úuch wa beeta'ab tu k'uuchil Centro Público, le jaatso'ob yéetel le facilitador institucional táakpaj te'e casoa', yaan u bino'ob tu jach séeba'anil aktáan ti' Director General ti' Centro Estatal Subdirector ti' u oficina regional, wa ti' u Noj autoridadil Procuraduría General ti' Justicia wa Estadoe' wa bixi', tio'olal aktáan tio'obe' ku ratificarta'al le ju'uno'obo', k'aóolta'ak le firmaso' yéetel junp'éel u ju'unil.

Le ts'o'ok bey u autorizarta'al le convenio ts'o'oko' tumen u Nojchil le Centro tu'ux úucho', je'el u páajtal u meyajta'ale', chéen wa ts'o'ok u máano'ob le ba'ate'elnáalo'ob aktáan Centro Estatal, kex ma'a u tukulto'ob bix ken u bisilo'ob wa k'aasko'ob u t'aanil le ba'ate'el judicialo'.

Wa le caso le Juez túuxto', le Centro Público' yaan u ts'áak u yoojéelte' u tia'al u k'aóolt le convenio yo'olal beyo' u yantal u muuk' le sentencia tumen yéetel lelo' ti'iku xu'uluti', tumen beyo' mina'an ba'ax o'olal u ka'a ratificarta'al.

Artículo 64.- Le convenio ku xu'ulsko'ob le ba'ate'elo'obo' ti materia penal yéetel ti' justiciae' u tia'al táankelen wa lo'balyan ch'úupalale', yaan u yúuchul le ba'ate'elo'oba', je'e tu'ux bey naakal u procesoile'. Tio'olal averiguación previal' yaan u yantal u sa'asa'al u si'ipil, tumen bey u k'aat le máax beeta'an le k'aastio', chéen tio'olal lelo' le mi misterio públicoo' ma'atan u cha'a u kuchik le sentencia penalo', tio'olal le oportunidad ka t'a'abalo', ku much ta'akal junsúutuk le expedienteo', bey ku úuchulo' t'ak kéen ts'o'okak u beeta'al je'ex yanik te'e convenio.

Le táan u meyajil le u judicialilo' yaan u yaantal u sa'asa'al u si'ipil wa ku p'atik chéen bey u meyajil tumen le máax beeta'an le k'aaso' tio'olal u ka'a léekil, ku much ta'akal junsúutuk le expedienteo', bey ku úuchulo' tak kéen ts'o'okok u beeta'al je'ex yanil te'e convenio.

Tio'olal le si'ipilo'ob talano' yaan u yantal (sic) je'ex u k'aatik wa yanil te'e artículo 8 tie' A'almajt'aana'.

Artículo 65.- Tio'olal le convenio le bey ku beeta'al tio'olal u páajtalil mejen xi'ipalal, mejen ch'úupalal táankelen xíibo'ob, lóobalyan ko'olel, wa ma'aóolo'ob meeleno'ob xan, k'a'ana'an u

ye'esa'al aktáan autoridad judicial ti' le k'a'ana'an u yiliko', u tia'al u xakáltik yéetel u reconocimiento legal, wa bixe', táanil yaan u t'aakpajal wa ka'a ts'a'abak ti' Ministerio Público.

Artículo 66.- Le derechos wa páajtalilo'ob, deberes wa obligaciones le bey jaajo' k'a'ana'an u jach k'áata'al tumen chi'ika'an te'e convenio ratificado aktáan Centro wa Notario, lelo' jach naj u becta'al, chéen wa ma'a becta'al beyo', tumen le Juez k'aóolt le causao', wa tumen chéen tu janjan beetaj, wa tio'olal xan ts'o'ok u ya'ala'alti' náaki'. Tio'olaltu láakal le ba'alo'ob ts'o'ok a'ako', je'e bixake' u cumplimientoe' k'a'ana'an u exigirta'al wa u sen k'a'ata'al u tia'al u yúuchul beyo' tio'olal vía ejecutiva.

Artículo 67.- Le incumplimiento wa u ch'énel le convenio'ob beyo' chéen tio'olal lelo' je'el u ka'a k'áajil u meyajile', chéen ba'ale' yéetel u ch'a'achi'il le A'almajt'aana'.

LAJUN JAATS

Tio'olal Responsabilidades.

Artículo 68.- U Noj chil Centro Estatal, Subdirectores ti' Oficinas Regionales, Facilitadores yéetel u láak autoridades wa servidores públicos je'ex yanik te'e A'almajt'aana', letio'obe' yaan junp'éel nojoch responsabilidad administrativa wa ma'atáan u beetiko'ob le mayajo'ob tu beelo', je'ex yanil tu ts'íibil Constitución Política, Ley Orgánica ti' Procuraduría General ti' Justicia, Ley Orgánica ti' Poder Judicial, Ley ti' Responsabilidades tio'olal Servidores Públicos, Ley ti' Gobierno tio'olal Municipios, Código tio'olal Administración Pública, tu láakal le je'elo'oba u tia'al u Noj Lu'umil Yucatán yéetel le ku tsolik le A'almajt'aana' bey xan u Reglamenteil.

Artículo 69.- U faltas wa u si'ipilil personal directivo yéetel facilitadores le ku chíipajal u k'aabao'ob Centro Estatal, Oficinas Regionales, Unidades ti' Procuraduría yéetel Centros Públicos, k'a'ana'an u bo'otiko'ob u si'ipilo'ob administrativas je'ex yanil te'e A'almajt'aana', kex wa yan u láak u si'ipilo'ob ti Penal wa Civil je'ex ko'on ila':

I.- U mejajt le Nu'ukbesajo'ob u tia'al u je'echi'ita'al ichil u meyajilo'ob u xu'ulsa'al le

ba'ate'elo'ob je'ex u ch'íikpajal te'e
A'almajt'aana', le bey lubsa'an ti'o';

II.- U máan yóok'ol ma' u beetik je'ex
k'a'ana'ano', je'ex u jach k'aáatik le u je'echi0il
nu'ukbesajo';

III.- Wa ka'a u xúup'at u beetik u meyajo';

IV.- Ma' u beetik je'ex a'ala'abik ti'o';

V.- U k'amik je'e ba'alake', taak'in, siibal, wa u
láak siibalo'ob, tio'olal le jaatso'obo', wa ti'
jaanal máak yaan ba'ax jil yéetel le asuntoo';

VI.- U p'at wa uchaa u baata'al le meyaj leti'
k'a'ana'an u beetiko', le bey ma'
autorizado'obo';

VII.- U ya'alik wa u cha'aik u jóosa'al
expedientes wa documentos tia'al oficinao'ob,
le bey ma'a ch'íika'an te'e A'almajt'aana';

VIII.- Le bey ma'a u ts'áak u yoyéelt u Noj chil
wa u Director General ti' Centro Estatal le ba'ax
ku beeta'al wa ku p'atik u beetik le mayajo'ob
wa servidores públicoc le yan tu cargoo' wa u
jéet mayajilo'ob, wa tio'olal chéen ku jilik mix
ba'al ku ya'alik je'ex u obligaciono';

IX.- U máansik u t'aanil wa información ti' u láak jaatso' tio'olal le meyaj ku y'uuchulo', le bey ma' a'ala'an ti' tumen u láak u ts'ook u jaatso, yéetel xan;

X.- U máasik mukul t'aan wa u ts'íibilil ti' yaanal máako'ob tio'olal u je'echi'il nu'ukbesajo'ob le tu'ux ku táakpajalo'.

Artículo 70.- Le servidores públicos ku ch'iikpajal u k'aabao'ob Centro Estatal, Oficinas Regionales, Unidades tio'olal Procuraduría General ti' Justicia yéetel Centros Públicos, ka'aanak u yantal u si'ipilo'ob je'ex u ye'esik te'e artículo ts'o'ok kmáansiko', yaan u yantal u bo'ota'al u si'ipilil je'ex yanil te'e tu A'almajt'aanil ti' Responsabilidades tia'al Servidores Públicos ti Estado, wa tio'olal u láak si'ipil je'ex ookole', ka'aanak u k'a'alal wa ka so'oytake' tio'olal lelo' yaan u lubsa'al u meyaj, wa xan ts'a'ab formal prisión ti'e' lelo' yaan u páata'al u ts'o'okol u procesiol. Wa ku jaajtal le si'ipilo' yéetel wa ku sentenciarta'ale', yaan u xu'ulul u meyaj, chéen ba'ale' wa ma' jaachaje' ku ka'a su'utul u kúuchil u meyaj.

Artículo 71.- U tia'al u ts'a'abal u kuch le u bo'olil si'ipil administrativas u tia'al servidores públicos je'ex ts'o'ok ilik te'e artículo pachalo', yaan u máansa'al ti' wa u beeta'al yéetel responsabilidad administrativa je'ex yanil te'e tu Leeyil Responsabilidades tio'olal Servidores Públicos ti' Estado.

Artículo 72.- Le máako'ob privados ku ts'áako'ob le servicio wa u meyajil le je'echi'il nu'ukbesajo'obo', letio'ob responsableo'ob ti' civil wa penalmente wa ku bin k'aasil ti'o'ob tio'olal le asuntos ken u meyajto'obo'.

Artículo 73.- Le Pleno ti' Tribunal Superior ti' Justicia, je'el p'aajtal u k'amik takpoolo'ob tio'olal le facilitadores privados yéetel ti centros privados, leken p'áatak ma'atáan u beeta'al le meyajto'ob je'ex kon tsol ti' le artículo leken taala' wa le yaan táanila'.

Artículo 74.- Le bo'ob si'ipilo'ob ku ts'aabil ti' le facilitadoro'ob privados yéetel ti' centros privados yaan u yúuchul beya:

I.- Yaan u ye'esik u yich aktáan público wa privados.

II.- Yaan u lubsa'al u meyaj wa u autorizacionil u tia'al u ts'áak servicio wa u meyaj yéetel público wa wíinik, jump'éeel winal tak óox ja'ab, yéetel xan,

III.- Ku ts'a'abal u ts'ook u xuul u le autorizacionil u ts'aaj servicios ti' wíinik wa público.

Artículo 75.- Le pleno ti' Tribunalo' yaan u tukultik bix ken u ts'aa u bo'olil le si'ipil ti' facilitadores privados yéetel le centros privados, tio'olal lele':

I.- U gravedadil yéetel u modalidadil wa u yajilil bey xan bix úuchik le si'ipilil tu yoksubao';

II.- U ka'a beeta'al u láak' le k'ak'as si'ipilo';

III.- Buka'a taak'in tio'olal le loob ucha'ano', yéetel;

IV.- Wa le incumplimiento ku tal ti' juntúul facilitadore', lelo' yaan u chiikpajal tu antecedentes profesionales.

Artículo 76.- U tia'al u ts'a'abal u bo'olil le si'ipilo'obo' tia'al le Centros yéetel facilitadoreso', le bey privadosos', k'a'ana'an u beeta'al je'ex kon tsolila':

I.- Yaan u káajal yéetel u ts'íibilil, le tak poolo', tumen le máax beeta'an le k'aasti'o' wa u láak' máak bey yoojl bix ucha'anila', aktáan ti' Pleno ti' Tribunal Superior ti' Justicia ti' Estado tio'olal incumplimiento ti' wa japp'éeel ti' le mayaj k'a'ana'an u beetik tu beel ka'acho' je'ex yanil te'e Leeya' u tia'al u kuch le facilitadors yéetel le centros'. Je'e tu ts'íibil ju'unil takpoolo' yaan u ye'esa'al u pruebasil je'ex úuchiko';

II.- Le Pleno ti' Tribunal, yaan u túutik le ju'unil ts'íibil takpoolo' ti' Secretaría General ti' Acuerdos wa ma'alobe' yaan u ya'alike' ichil jo'o k'iino'ob le ku meyajko'obo', ichil le je'elo' le facilitadoro' yaan u ts'íibtik junp'éeel informe tu'ux ken u tsol bix ucha'anil le ba'alo'obo' yéetel xane' yaan u ye'esik u pruebasil le ku tukultik je'el u k'a'ana'anpajale';

III.- Le ken ts'o'okok u k'a'anal u informe le facilitadoro' ichil diez k'iino'ob ikil u xáantal u meyajo'ob, le Secretaría General de Acuerdos' yaan xan u ts'íibtik ba'ax ku tukultik tio'olal le ba'ax ucha'ano' le ku ts'a'abal u kuch le si'ipilnaja'ano' wa le centroo', yéetel xane' wa ku ya'alik yaan u ka'a kaajal le incumplimiento' takpolta'ano', yaan u ya'alik bix ku bo'olbi le k'aas ucha'ano', yéetel yaan u ts'áaik yojéelt ti'

le Pleno ti' Tribunsí lela' leti' ku ts'áaik wa u dictartik ba'ax ku úuchul, tu'ux ma'a tu máan kinee k'iino'ob ichil u xáantal u meyajo'ob.

Wa tumen le máax takpoolnajo'ono' ma'atáan u ye'esik je'ex k'a'ana'ano' le u incumplimiento' le facilitadoro' wa le centro, leti' ken a'alake' way ku náakal u procedimientoile'.

Artículo 77.- Yaan u ts'a'abal u chukpesajil ti' le procedimiento ts'o'ok a'ako', tu láakal le disposiciono'ob le k'a'ana'ano' le yaan ichil le Código ti' Procedimientos Civiles ti' Yucatán.

Artículo 78.- Je'e ba'alak ka'a óota'ak beetbil tio'olal le ts'o'ok u ya'alik wa u dictartik le Pleno ti' Tribunal Superior ti' Justicia ti' Estado tio'olal le procedimiento le ku beeta'al tu contra juntúul facilitador wa centro privadoe', ma'a tu béeytal mix junp'éeel recursoi'.

XU'ULBESAJILO'OB

YAAX ARTÍCULO.- Le A'almajt'aana' yaan u kaajal u meyáajta'al tu yáax k'iinil ti' u wináalil enero ti' tu ja'abil 2010, chéen p'el u ts'o'okol u publicacionil ti' tu Diarioil Oficial ti' Gobierno tu Estado Yucatán.

KA'A ARTÍCULO.- Yaa u xu'ulul tu láakal le nu'ukbesajo'ob keetchaja'an wa ma' ma'atáan u páajtal u ts'ákuba tu táan le A'almajt'aana'.

ÓOX ARTÍCULO.- Le Poder Ejecutivo k'a'ana'an u mentik u reglamentacionil le A'almajt'aana' ichil noventa k'iino'ob ichil u meyajo'obo' le p'el ts'o'ok u káajal u meyajta'alo'.

Le Poder Judicialo' k'a'ana'an u beetik le disposiciones je'e buka'a k'a'ana'ane' yo'olal le A'almajt'aana', yo'olal u beeta'al tu beel ichil le buka'a k'iino'ob ts'o'ok yáax a'ako'.

Le Ayuntamientos ti' le Estadoa' k'a'ana'an xan u beetik u reglamentacionil le A'almajt'aana' tak le tu'ux ku náakal wa u xu'ulul u meyajo', le bey ma'a ts'o'okok u reglamentacionil tak tu'ux je'el u náakal le A'allmajt'aana'.

KAAN ARTÍCULO.- Le p'el u ts'o'okol u publicacionil le A'almajt'aana', le Poder Judicial ti' u Estado Yucatán, k'a'ana'an xan u p'atik je'ex k'a'ana'anil le bey ma'a káajak u meyaj le A'almajt'aana' yéetel yaan u chíikpajal tu proyecto presupuestal u tia'al u ja'abil fiscal 2010, le taak'ino' jach k'a'ana'an u tia'al u

káajal u meyaj Centro Estatal yo'olal u xu'ulsa'al le ba'te'elo'obo'.

JO'O ARTÍCULO.- Le p'el u tso'okol u publicacionil le A'almajt'aana', le Procuraduría General ti' Justicia te'e Estadoa' k'a'ana'an u ts'áaik ichil u proyecto presupuestal u tia'al u ja'abil fiscal 2010, le taak'ino' jach k'a'ana'an u tia'al u káajal u meyajob le Unidades tu'ux ku xu'ulsbil le ba'ate'elo'obo'.

WAK ARTÍCULO.- U Ejecutivoil le Estadoa' k'a'ana'an u ts'áaik ichil u presupuestoil ti' u Egreso ti' u ja'abil fiscal 2010, le taak'in je'elo' jach k'a'ana'an u tia'al u káajal u meyaj Centros Públicos tu'ux ku xu'ulul le ba'ate'elo'obo'.

U'UK ARTÍCULO.- U disposicionil yo'olal nombramiento, obligaciones, xáantalil, k'iino'ob, winalo'ob wa ja'abo'ob ken u te'e tu cargo wa puesto le facilitadoror institucional te'e ku ts'áabil ichil le Leyes Orgánicas del Poder Judicial yéetel Procuraduría General ti' Justicia yéetel xan tu Ley ti' Gobierno ti Municipios, Códigos ti' Administración Pública, tu láakal le je'elo'oba' way sij nal tu Estado Yucatán.

KU TS'A'ABAL WA KU K'U'UBUL TU KÚUCHIL RECINTO TI' PODER LEGISLATIVO

TU NOJ KAAJI MÉRIDA, YUCATÁN,
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS, TU K'IINIL
CATORCE TI' TU WINÁALIL JULIO TU
JA'ABIL DOS MIL NUEVE, PRESIDENTA
DIPUTADA CARLOTA HERMINIA STOREY
MONTALVO, SECRETARIO DIPUTADO JUAN
DE LA CRUZ RODRIGUEZ CANUL.
RÚBRICAS.

YO'OSALE', KIN WA'AIK
IMPRIMIRTA'AK, PUBLICARTA'AK YÉETEL
T'O'OXOK U TIA'AL U K'AJÓOTA'AL YÉETEL
KA'A BEETA'AK BEYO'.

TÚUTA'AB DESDE TU KÚUCHILIL
PODER EJECUTIVO, TU NOJ KAAJIL
MÉRIDA, YUCATÁN, ESTADOS UNIDOS
MEXICANOS, TU K'IINIL DIECISEIS TI' TU
WINÁALIL JULIO TU JA'ABIL DOS MIL
NUEVE.

(RÚBRICA)

C.IVONNE ARACELLY ORTEGA PACHECO

GOBERNADORA DEL ESTADO.

(RÚBRICA)

C. VICTOR MANUEL SÁNCHEZ ÁLVAREZ
SECRETARIO GENERAL DE GOBIERNO.

TRADUCIDO POR:

**LOS INTEGRANTE DE LA
ASOCIACION DE INTÉRPRETES Y
TRADUCTORES EN LENGUA MAYA.
KO'ONE'EX MUUCH'MEYAJ. A. C. CON
NÚMERO DE CLAVE DEL R. F. C.
KMU091218A34.**

**LIC. EN DERECHO Y PRESIDENTE DE LA
ASOCIACION, ANTONIO NOH PERAZA. Y
RECONOCIDO POR EL INSTITUTO
NACIONAL DE LENGUAS INDIGENAS**

(INALI).

**LIC. EN ETNOLINGÜÍSTICA JUVENTINO
POOT CANUL.Y RECONOCIDO POR EL
INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS
INDIGENAS (INALI).**

MECANOGRAFIADO POR:

**LIC. EN EDUCACIÓN INDÍGENA REINA
MARIA POOT MATUS.**